



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
7.1.0. - Ufficio Cultura 7.1.0. - Amt für Kultur	2949	23/08/2023

OGGETTO/BETREFF:

PREMIO CITTÀ DI BOLZANO CONCORSO MUSICALE CARLO MARIA GIULINI (EURO 2.000.- LORDI)

PREIS DER STADT BOZEN MUSIKWETTBEWERB CARLO MARIA GIULINI (EURO 2.000.- BRUTTO)

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025;

visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023 - 2025 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten

vista la determinazione dirigenziale n. 1641 del 28.4.2020 prot. 79506/2020 della Ripartizione VII con la quale il Direttore di Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

visti:
la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";

il D.Lgs. n. 36/2023;

il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;

il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;

il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;

considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung VII Nr. 1641 vom 28.4.2020 Prot. 79506/2020, kraft derer der Direktor der Abteilung VII – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde.

Gesehen:
das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verfahrens“,

das Gv.D. Nr. 36/2023;

die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,

das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000,

das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;

Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird.

la Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse;

visto che il Conservatorio di Bolzano organizza anche quest'anno nel corso del mese di ottobre il concorso musicale intitolato a Carlo Maria Giulini, cittadino onorario di Bolzano;

il fine del concorso è quello di far confluire giovani talenti da tutto il mondo a Bolzano dando la possibilità ai vincitori, oltre al premio in denaro, di ottenere borse di studio e facilitazioni (alloggio, e altri benefit) per la frequenza dei corsi accademici del Conservatorio di Bolzano;

preso atto che il concorso prevede che al vincitore venga attribuito un premio in denaro da parte del Comune di Bolzano, il cui ammontare è quantificato in 2.000.- Euro lordi da liquidare applicando la facoltà di rivalsa della ritenuta alla fonte a titolo d'imposta;

vista la decisione di Giunta dd 07.03.2022 che autorizza la concessione del premio Città di Bolzano al vincitore del concorso Carlo Maria Giulini;

dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

ritenuto quindi necessario provvedere all'impegno di spesa, dando atto che il beneficiario sarà individuato in un secondo momento, in occasione della serata finale

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor / die Direktorin als EVV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten.

Festgestellt, dass das Konservatorium von Bozen auch dieses Jahr im Laufe des Monats Oktober den Musikwettbewerb in Gedenken an Carlo Maria Giulini, Ehrenbürger der Stadt Bozen, organisiert.

Ziel des Wettbewerbs ist es, junge Talente aus der ganzen Welt nach Bozen zu bringen, indem den Gewinnern zusätzlich zum Preisgeld die Möglichkeit geboten wird, Stipendien und Vergünstigungen (Unterkunft und andere Vergünstigungen) für die Teilnahme an akademischen Kursen am Bozner Konservatorium zu erhalten.

Festgestellt, dass der Wettbewerb vorsieht, dem Sieger einen Geldpreis in Höhe von 2.000.- Euro brutto, seitens der Gemeinde, zukommen zu lassen, der unter Anwendung des Vorsteuereinbehaltrechtes ausgezahlt wird.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderats vom 07.03.2022, das die Einführung des Preises der Stadt Bozen den Gewinner des Wettbewerbs Carlo Maria Giulini genehmigt.

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird;

Es wird somit als notwendig erachtet, die Ausgabe bereits zweckzubinden. Der Sieger wird im Laufe des Wettbewerbsabends festgelegt.

del concorso;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

la Direttrice dell'Ufficio Cultura
determina

1) di approvare la spesa complessiva di Euro 2.000,00 lordi per il premio a favore del vincitore del Premio Città di Bolzano – Concorso Carlo Maria Giulini;

2) di dare atto che l'assegnazione della spesa di Euro 2.000,00 avverrà con successivo atto di assegnazione e contestuale liquidazione, non appena sarà decretato il vincitore del premio Città di Bolzano – Concorso Carlo Maria Giulini;

3) di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili;

4) di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

5) di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Dies vorausgeschickt,
verfügt
die Direktorin des Kulturamtes

1) die Gesamtausgabe in Höhe von 2.000,00 Euro brutto für den Preis zugunsten des Gewinners des Preises der Stadt Bozen - Carlo Maria Giulini Wettbewerb zu genehmigen;

2) festzuhalten, dass die Zuweisung der Ausgabe von 2.000,00 Euro durch einen nachträglichen Zuweisungsakt mit gleichzeitiger Zahlung erfolgt, sobald der Gewinner des Preises der Stadt Bozen - Carlo Maria Giulini Wettbewerb bekannt gegeben wird;

3) im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind;

4) zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist;

5) festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,

6) contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano

6) gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

sp

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	3573	05021.03.020200002	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	2.000,00

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
BERNARDI PAOLA / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

61516e90c9c63af01c1fa18c3a179682bc4f7fb113cb77628321bec18c6921b1 - 11359226 - det_testo_proposta_22-08-2023_12-09-05.doc
fc3f4ac8c411c18bc44b2e7b1b720af5dda3fcf6b5885c15d1c3134236250286 - 11359229 - det_Verbale_22-08-2023_12-09-55.doc
7692913d6964e3c28fd6fbf85c8e6a13cc71b7ee3fc6c93f4af8116cfa52cf1b - 11359256 - det-premio Giulini 2023_ALL CONT.doc